

Ballade: Gesang Margits [ba.la:.də gə.'zaŋ 'mar.gɪts] (Ballad: Margit's Song)

German translation by *Emma Klingefeld* (1846-?) of a text in Norwegian by *Henrik Ibsen* (1828-1906)
Set by *Hugo Wolf* (1860-1903), from *Drei Gesänge aus Henrik Ibsen "Das Fest auf Solhaug," #1*

Bergkönig **ritt** **in** **die** **Lande** **weit,**
[ˈbɛrk.,kø:.niç rɪt ʔɪn di: ˈlan.də va:et]
Mountain-King road into the lands far,
(*The Mountain King road into far distant lands,*)

So **traurig** **vergeh'n** **mir** **die** **Tage,**
[zo: ˈtra:o.riç fɛg.'ge:n mi:ɐ̯ di: ˈta:.gə]
so sadly pass for-me the days,
(*my days pass so sadly,*)

Er wollte sich frei'n die schönste Maid,
Ach, enden wird nie meine Klage!

Bergkönig ritt vor Herrn Hakons Tor,
Klein Kirsten strahlte ihr Haar davor,
Bergkönig freite das schlanke Weib,
Umfing ihr mit silbernem Gürtel den Leib.

Bergkönig führte sie heim alsdann,
Zehn goldene Ringe steckt er ihr an.
Es kam und schwand wohl Jahr um Jahr,
Im Berge sass Kirsten auf immerdar.

Das Tal hat Vögel und Blumenpracht,
So traurig vergeh'n mir die Tage,
Im Berg ist Gold und ewige Nacht.
Ach, enden wird nie meine Klage!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

